

Ukanikorongi u Bulus u Ire Ubana ara Timoti

Ukukpaq u kadyanshi

Cina Bulus a kuwa ku a'ali da u koronki Timoti ukankorongi u na vi. Ukanikorongi u na vi wa taq yavu ukankorongi u da tata wa koronku maku ma ne ma u lai uciga cika. Bulus tonuko taq gbam Timoti u ba u kondo yi a kuwa ku a'ali ki.

Bulus tonuko taq Timoti tyoku da wa kanqa kaci ka ne u suma ukondo. U wutumkpusukq yi taq tyoku da kayain ka manyan ma Kirisiti ka maci ka woko. Ugbamatangusu taq Timoti u lyai kelime n manyan ma ne ma uwenishike ama a kaci ka Kawauwi.

Gogo-na Katoni dem ka tsu so taq ukonduso. Tagarada u na wa wenishike taq ama tyoku da a ka rongo bawu a rukpa*q* a ukondo u nala vi. Idani i Bulus ubana ara Timoti gogo-na i woko dem de i Atoni.

Ili i'ya i'ari a tagarada u na vi

Idyani n kavasu adama a Timoti (1:1-2)

Kotsu vu pana uwono u Asheku wa (1:3-18)

Tyoku da va woko kasoje ka shinga ka Kawauwi (2:1-26)

Tyoku da ama a ka woko a a'ayin a makorishi (3:1-9)

Lya kelime n upityanangu (3:10-4:8)

Idani n idyani i makorishi (4:9-22)

Ukukpaq u kadyanshi

¹ Mpa Bulus, kasuki ka Yesu Kirisiti Kawauwi, kpaci nala Kashilà ka cigai u woko. Yan da u yain nala tsàrà n tonuko ama an Kashilà ka zuwamgbanai ka nàkà ya dem uma a asu u Yesu Kawauwi.

² Timoti, koronku da ma koronku vu, avu maku ma ma ciga cika.

Kashilà ka Tata u tsunu, Yesu Kawauwi kpam Asheku a tsunu. Kavasu ka vã ka, a wenike vu ukuna u shinga u le n u pana u asuvayali, a nàkà vu kpam uma u ndishi n shinga.

Ulya u kapala n upityanangu

³ Kaara n kayin n tsu ciba vu tã a asuvu a kavasu. Ma yan baci kavasu, aku n cikpa Kashilà adama a vunu. Kashilà ka ma gbashika n uyawunsa u shinga tyoku da isheku i cau i vã i yain a'ayin a da a'ari n uma. ⁴ Ma matsu tã gai n uciga n doku n wene vu, kpaci n ciba tã tyoku da vu sãi n meshi an tsu pecemgbenei. Ma yan tã kpam mazanga tsu doku baci tsu gawunsai. ⁵ N reve tã vu wushuku tã n Kashilà mayun, kpaci va tã n upityanangu tyoku da mma u vunu Afiniki wàri, tyoku da kpam mma u mma u vunu Loi u wushuki. ⁶ Adama a nala a da ma tonuko vu, vu fulà akina a kune ku Kashilà ka nàkà vu an n tadanku vu akere. ⁷ Kpaci Kashilà ka yan atakasuvu a tsunu tsara tsu pana uwonvo u ama wa, shegai u nàkà tsu tã atakasuvu a ucira a da a'ari ushadangi n uciga, u tsu bànga tsu tã kpam tyoku da tsa fuda tsu kàñà kaci ka tsunu.

⁸ Vu tonuko ama ukuna u Asheku a tsunu, kpam kotsu vu pana uwonvo u ili i'ya ama a ka dana an va yan nala wa. Kpam kotsu vu pana uwono u vã a kapala ka ama an a kàñà mu adama a Kirisiti

Kawauwi wa. Shegai, adama a ucira u da Kashilà ka nákà vu, vu bolomgbono kaci ná mpa tsu pana ikyamba adama a Kadyanshi ka Shinga ka ne. ⁹ Kashilà ka wauwa tsu tā kpam u dangasa tsu tsu rongo n'uma u uwulukpi. Tun kahu a yain likimba da u fofusoi u yain ili i na yi nala. Ciga da u cigai u wenike tsu uciga u ne n ukuna u shinga u ne a akere a Yesu. U dangasa tsu adama a da tsu yain ili i'ya tsu rawai wa. ¹⁰ Kashilà ka ka yain ili i'ya ma dansàka na vi a kateshe, a'yain a da Yesu Kawauwi tuwái u wacinsai ucira u ukpà, u wenike tsu kpam ure u uma u da bawu wàri n utyoku. Kawauwi ka tsunu ka, kpam alabari a Kadyanshi ka Shinga a da gai na vi. ¹¹ Gogo-na, Kashilà ka dangasa mu tā n dana ili i na yi, u dangasa mu kpam n woko kasuki, u zuwa mu n woko kawenishiki ka Kadyanshi ka Shinga. ¹² Adama a nala a da ma pana ikyamba pini a kuwa ku a'ali ku na ki. Shegai ma pana uwono wa kpaci n reve tā uza da n wushuki n eyi, kpam n reve tā wa fuda tā wa kirana n i'ya n nákà yi vi, u kirana kpam n i'ya hal kain ka wa gono.*

¹³ Kànà ili i'ya n wenishike vu vi mai, i woko iryoci i uwenishike u shinga. Kpam vu ciba vu wushuku n Yesu Kawauwi vu cigi ama adama a ne. ¹⁴ Vu gubi ili i'ya u nákà vu. Kulu Keri kà tā asuvu a tsunu kpam ka bànga vu tā vu yain ili i na yi.

* **1:12** Ure u roku u da tsa fuda tsa reve idani i'ya Bulus korongi pini na u da, "wa fuda tā wa kàngu ili i'ya u nákà mu." Wata, Kawauwi ka nákà tā Bulus atoni n manyan ma uyan. Shegai gogo-na an Bulus yain evu n ukpà, u reve tā manyan ma u gitai ma lya tā kapala kpaci Kawauwi ka kirana tā n ma.

¹⁵ Tyoku da vu revei u da, ama a tsunu a uyamba u Asiya a 'yuwan mu t̄a ubanḡa, hal n Fijala n Hamajana dem a kpatalak̄a mu kucin̄a.

¹⁶ Ma ciga t̄a Asheku a wenike Onisifara n kuwa ku ne asuvayali, kpaci u tsu tuwa t̄a n u wene mu n u gbamatangusu mu asuvu. U pana uwono u v̄a adama a d̄a mari a kuwa ku a'ali wa. ¹⁷ An u tuwai a Roma, she na u boloi asu u da mari u wene mu. ¹⁸ Adama a nala, ma ciga t̄a Magono ma Zuba ma pana yi asuvayali kain ka Kawauwi ka gono. Kpam vu reve t̄a an Onisifara b̄anḡa mu cika a Afisu.

2

Kasoje ka shinga ka Yesu Kawauwi

¹ Avu maku ma v̄a, u gan t̄a vu gbama a asuvu a ukuna u shinga u Yesu Kawauwi. ² Vu pana t̄a gai kubari ku v̄a, kpam ama ushani a reve t̄a n kubari ki. Gogo-na she vu wenishike ama a maci aza da a ka fuda a wenishike aza roku kubari ki. ³ Tono mu tsu pana ikyamba kabolo tsar̄a vu woko kasoje ka shinga ka Yesu Kawauwi. ⁴ Vuma w̄a baci a tsusoje, u tsu bolomgbono n aza da bawu a'ari asoje u yain tyoku u le wa. Nala wa zuwa uzapige u ne u pana kayanyan. ⁵ Vuma git̄a baci kalambale, bawu u tonoi mele ma a zuwai, ko u woko baci uza u kelime, wa wusha kune ku funi wa. ⁶ Kacimbi ka baci ka yain manyan cika aya wa git̄a ulya ilya i savu. ⁷ U gan t̄a vu reve ili i'ya ma tono. Magono ma Zuba ma b̄anḡa vu t̄a vu reve ili i na yi.

⁸ Kain dem vu cibusa Yesu Kawauwi. A matsa yi t̄a a kuwa ku Dawuda, kpam a 'yangasa yi t̄a a

ukpa. Kadyanshi ka Shinga ka ma yan kuɓari ku la vi. ⁹ An u wokoi ma dansa Kadyanshi ka Shinga ka nala ki, da i zuwai ma pana ikyamba, hal gbam a sira mu n ikani yavu uza da nusai. Shegai a ka sira kadyanshi ka Kashilà n ikani wa. ¹⁰ N naƙà tā kaci ka v̄n kawunku ko ndya baci, ya tuko baci gai iwauwi a asu u ama da Kashilà ka danganasai. Kpam a tsarà tsupige tsa bawu tsa kotso a asuvu a kala ka Yesu Kawauwi.

¹¹ Udani u na vi mayun da.

Tsu kuwà baci n eyi,
tsa yan tā uma n eyi.

¹² Tsu kawunku baci n upana u ikyamba,
tsa lya tā tsugono n eyi.

Tsu kpatalàka yi baci kucinà,
wa kpatalàka tsu tā dem kucinà.

¹³ Tsu kpàdà baci ushamkpa kazuwamgbani ka tsunu,
eyi wa shamkpa tā kazuwamgbani ka ne.
kpaci wa nana kaci ka ne wa.

Uza manyan da a wushuki n eyi

¹⁴ Ciɓuga ya dem ili i na yi,aku vu ɓarana le a asuvu a kala ka Kashilà a asarà kananamgbani ka kaberikete. Icun i kananamgbani ka nala ki ka n kalen wa. Ka nangasa tā aza da a ka pana ka. ¹⁵ Matsà vu yain manyan cika tsarà Kashilà ka wushuku n avu. Woko kayain ka manyan ka shinga, uza da bawu u gain u yain n uwono, kpam uza da u tsu tonuko ama kadyanshi ka maci derere. ¹⁶ Kotsu vu suma aza a kadyanshi ka kpawawa ka bawu ka naƙà Kashilà karingà. Icun i nala yi i tsu zuwa tā ama a kpàdà utono Kashilà. ¹⁷ Icun i kadyanshi ka nala ki ka tsu

tambura tə yavu kagalama ka bawu kəri n aguma. Hamanaya n Filita alya iryoci i icun i kadyanshi ka na ki. ¹⁸ Alya a əsəkəi ure u mayun. Ama a na yi a da Kashilə ka kotso tsu de u'yəngəsa a ukpa ətsu aza da tsu wushuki, nala a yain a puwunsai upityanangu u aza roku. ¹⁹ Shegai ukuna u mayun u Kashilə wə tə pini yavu cuku tsu kuma ka a mai a katali kpam kəri n ikorongi i na, “Magono ma Zuba ma reve tə ama da a'əri ama a ne,” kpam “Aza da a ka wundya ele ama a Kashilə a da, a əsəkəi tsicingi tsa a ka yansa.”

²⁰ A kuwa ku aza a utsari, apara a roku n azurufa ko zinariya da a yain a da, a roku kpam nə ndanga ko cin. Apara a ikebe yi, adama a abiki a pige a pige a da, a da kpam bawu a'əri n ikebe a manyan ma kuwa. ²¹ Vu takpa baci ili i icadı i'ya i'əri ara vunu, va woko tə kapara ka Kashilə ka yanka manyan tyoku da wa ciga. Uma u vunu wa yan tə sarara, kpam va woko tə ufobusi tsərə Uzapige u yanka vu manyan a asu u manyan ma shinga.

²² Suma ili i'ya ya tuko unangasa u iyakpa, shegai kain dem vu yain i'ya ya tuko uyan ili i'ya i'əri dere. Mətsə vu yain ili i'ya ya tuko upityanangu n uciga nə ndishi n shinga, vu pana kayanyan ka ndishi n aza da a ka isəsa asuvu a kala ka Magono ma Zuba n katakasuvu ka le sarara. ²³ N doku n tonuko vu, kotsu vu uka kaci ka vunu a asu u kananamgbani ka gbani wa, kpam kotsu vu uka kaci ka vunu a asu u ama da bawu a revei ili wa. Ili i na ya zuwa tə ama kushulu. ²⁴ Agbashi a Magono ma Zuba a gan a shiləkanəsa wa, shegai a rongo upana asuvayali i ama. U gan tə a fuda a wenishike aza roku mai, kpam a yain ahankuri n

aryagbaji. ²⁵ U gan tà a wenishike aza da a 'yuwain ukuna u mayun ben, gaawan Kashilà ka savada tà atakasuvu a ama a nala yi hal a gono a wushuku n ukuna u mayun vi. ²⁶ Pini nala, ama a nala yi a ka gono tà a gità uyawunsa ukuna u shinga hal a wusa le a kukere ku Kalapansi. Kpací hal n gogo-na Kalapansi ka pini ka gonuko le agbashi, kpam wa fuda tà wa zuwa le a yain gbà ili i'ya wa ciga.

3

A'ayin a makorishi

¹ Kotsu vu reve n ukuna u na. A'ayin a makorishi, upana u ikyamba u da pini cika. ² Kpam ili i'ya i zuwai i'ya, ama a ka woko tà aza a uciga u kaci ka le koshi, a woko kpam acigi a ikebe. A ka shadangu tà n agoni, a yain kpam n aràdi. A ka rongo tà uwishisa Kashilà. A ka nàkà isheku i le tsupige wa, a ka yan n ucikpa wa. A ka nàkà ukuna u Kashilà tsupige wa. ³ A ka wenike uciga wa, kpam a ka cimbusukà atoku a le wa. A ka woko tà aza a kunangasu, a ka fuda a ka kànà kaci ka le wa. A ka woko tà aza da bawu a ka pana iyali, n ama da bawu a ka yan n maluwa ma ili i shinga. ⁴ A ka woko tà aza da a ka neshike aje a le, a ka woko tà aza a uyan ili kaberikete bawu uyawunsa. A ka shadangu tà n aràdi a tsupige. A ka woko tà aza a uciga upana kayanyan hal u lai gbàm utono u Kashilà. ⁵ A ka wenike tà yavu a ka yan ili i'ya Kashilà ka ciga, shegai a ka àsàkà ucira u ne u savada le wa. Kotsu vu raba icun i ama a na yi wa.

6 Ama a na yi a tsu uwa tā a a'uwa a bere ama, aku a lāpānāsāi aka a dāa bāwu a'ari n ugbami u asuvu aza dāa unyushi u cingi u lyai kaci ka le, n aza dāa kpam a ka tono uyawunsa u ukuna u cingi u le. **7** Icun i aka a nala a tsu la tā utono uwenishike u savu, shegai a reve ukuna u mayun wa. **8** Awenishiki a na yi a tsu 'yangasākāa tā ukuna u mayun tyoku da Yanisu n Jambure* a 'yangasākāai Musa. Atakasuvu a le a shadangu tā n tsicingi, kpam upityanangu u le u maci u dāa wa. **9** Shegai a ka lya kaci ka ukuna vi wa, kpaci ya dem wa wene tā utengeshi u le. Nala dem u gitai n Yanisu n Jambure.

Bulus tonukoi Timoti ili i'ya wayan

10 Timoti, vu reve tā gai ili i'ya ma wenishike, vu reve tā kpam tyoku da ma rongo. Vu reve tā ili i'ya i gain n yansa a uma u vā. Vu reve tā n upityanangu u vā n tyoku da n panai ikyamba. Vu reve tā n uciga u dāa māri n u dāa, n ahankuri a dāa māri n a dāa n akawunki. **11** Vu reve tā mavura ma n soi, vu reve tā kpam n upana u ikyamba u dāa n kawunki n u dāa. Vu reve tā tyoku da a yanka mu mavura a Antakiya n Ikaniya n a Lisitira, shegai Asheku a wutukpā mu gba a ukuna u nala vi. ◊ **12** Ukuna u mayun u dāa na vi, uza dāa baci dem u dāa wa rongo hal u zuwa Kashilā ka pana kayanyan a asuvu a kala ka Yesu Kawauwi, she u so mavura. **13** Shegai ama a cingi n aza a adabu a ka lya tā

* **3:8** "Yanisu n Jambure" Alabari aza a Yahuda a danai Yanisu n utoku u ne Jambure aza a adabu a Firi'auna a dāa. A kondomgbono tā n Musa a Tagarāda u Uwutā 7:11. A'ala a le a'q pini a asuvu a Kazuwamgbani ka Cau wa ◊ **3:11** Ask. 14:1-28.

kapala. A'ɑ tɑ a ulapanaṣa ama, kpam a ka rongo le tɑ dem ulapanaṣa. ¹⁴ U gan tɑ vu shamkpa ili i'ya awenishiki a vunu a wenishike vu. Vu reve tɑ gai uwenishike u mayun u da, kpaci vu reve tɑ tyoku da awenishiki a vunu a'ari. ¹⁵ Tun avu kenu, da a wenishike vu Tagarada u Kashila, da i zuwai vu tsaraï ugboji u da va tsara iwaui i'ya ya tuwɑ ara Yesu Kawauwi vu wushuku baci. ¹⁶ Gbɑ ikorongi i'ya i'ari a Tagarada u Kashila a una u Kashila u da i wutai, kpam i'ɑ tɑ n kalen a asu u uwenishike tsu ukuna u mayun, u zuwa tsu tsu reve ukuna u da bawu u gain a uma u tsunu. Kadyansi ka Kashila ka na ki, ka tsu lapula tɑ uma u tsunu u da tsa rongo u da bawu u gain, kpam ka tsu wenishike tsu tɑ tsu yain ili i'ya i'ari dere. ¹⁷ Kashila ka yanka tɑ ili i na yi manyan tsara kagbashi ka ne ka tsara gbɑ ili i'ya wa ciga adama a manyan ma shinga ma baci dem wa yan.

4

¹ Vu reve tɑ gai kain ka te Yesu Kawauwi wa tuwɑ tɑ u yanka ama da a'ari n uma afada, u yanka dem akushe. Kain ka wa tuwɑ wa lya tsugono tsu ne ka la vi. Adama a nala, adama a Kashila n adama a Yesu Kawauwi, n tonuko vu, ma ciga tɑ ² vu yain kubari ku kadyansi ka Kashila. Rongo uyansa nala kain dem ko n kabala ko bawu kabala. U kana tɑ vu rongo kpam ulapulusuka ama a vunu n ahankuri n uwenishike u shinga. Uwenishike u nala vi u kana tɑ u wenike le unyushi u le, kpam u gbamatangu le asuvu. ³ Yansa nala kpaci a'ayin a ka tuwɑ tɑ a da bawu ama a ka pana kpam uwenishike u maci. Ili i'ya a ka cigaka kaci ka le

i'ya a ka tono koshi, kpam a ka zama tā awenishiki aza da a ka tonuko le ili i'ya a ka ciga a pana koshi. ⁴ Ama a na yi a ka 'yuwan tā ukuna u mayun, aku a gonuko ugboji u le a asu u upana alabari a kpawawa. ⁵ Gbà n nala, vu gonuko uyawunsa n ugboji a asu u da dem vu cinai kaci ka vunu. Kotsu vu pana uwonvo u upana ikyamba a adama a Asheku wa. Yan manyan ma utukuso ama a asu u Kawauwi, nala va yan tsàru vu kotso manyan ma Kashilà ka nàkà vu.

Kadyanshi ka makorishi ka Bulus

⁶ Mpa gai gogo-na, tsungu da a tsungu mu tyoku u udarakpa a asu u Kashilà. A'ayin a ukpà a và a yan de evu. ⁷ N shilakànà tā ibili i shinga. N kotso de kalambale, kpam n ukuna u maci u và u da mari. ⁸ Ubana a kapala kenu ma tsàru tā kune, Asheku a ka nàkà mu tā funi u uma u maci. Asheku a da uza u afada a maci kpam wa nàkà mu tā funi vi kain ka pige ka wa gono. Kune ku nala ki ku và ka koshi wa, shegai ku gbàaza da a ka ciga kpam a ka wundya ugono u tsupige u ne.

⁹ Yan gogo vu tuwà. ¹⁰ Dima laza de u àsàkà mu kpaci u la tā uciga ucanga u uma u na. U laza de ubana a Tasaloniya. Karasàka laza de ubana a Galatiya, Taitu kpam laza de ubana a Dalumatiya. ¹¹ Luka da koshi wàri gogo-na kabolo nà mpa. Va tuwà baci pini na vu tuwà kabolo n Marku kpaci wa bàngà mu tā. ¹² N suku tā Tikiku ubana a Afisu. ¹³ Ya tuwà baci kotsu i ciàba i tuko mu matogo ma pige ma và ma n àsàkà Kabu a ilyuci i Taruwasa.

◊ **4:6** Mkc. 28:7.

Kpam dem kotsu vu tuko mu itagar da i v , hal gai iwar ka.

¹⁴ Vuma roku da pini uza kala Alizanda, karumi ka. Vuma nala vi u yanka mu t  tsicingi cika, shegai Asheku a ka n k  yi t  katsupi ka ili i'y  u yain. ¹⁵ Kotsu i kirana n eyi, kpaci u tsu shil k na t  n ili i'y  baci dem tsu danai.

¹⁶ Ko uza w  pini an a banka mu a asu u afada wa ubanka u kagita. Ya dem  s k  mu t . N zuwa t  uma unyushi u nala vi a ka kece u d  a kaci ka le wa. ¹⁷ Shegai Asheku a'  t  n  mpa, u n k  mu ucira ts r n dansa Kadyanshi ka Shinga a asu u d  Awulawa a ka pana. Kpam Asheku a wauwa mu t  a un  u igabako i nala yi. ¹⁸ Nala w ri, Asheku a ka wutukp  mu t  a akere a gb  ili i cingi kpam wa banka mu t  a tsugono tsu zuba tsu ne bawu us n.  s k  tsupige tsu rongo n Asheku hal ubana bawu utyoku. Ami.

Idyani i Bulus i makorishi

¹⁹ Dan s ka mu Bilikisu n Akila n aza a kuwa a Onisifara. ²⁰ Erasutu w  t  a Korintiya. A'ayin a d  n  s k  Tarafima a ilyuci i Milita w ri n alafiya wa.

²¹ Daraka vu rawa pini na kahu a'ayin a kut nu a rawa. Awubulu, n Budi, n Lainu n Kalaudiya a ka sukunku d  t  idyani, nala dem atoku aka n a'ali.

²²  s k  Asheku a rongo n uma u vunu. Ukuna u shinga u rongo n  d  g .

**Kazuwamgbani ka savu n Tsikimba n abon a
da a dangasai a kazuwamgbani ka cau
New Testament in Tsikimba (NI:kdl:Tsikimba)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tsikimba

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tsikimba

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
a4f6a28b-3d6d-50b4-a81b-06ae05a66010